



testo 510

Bedienungsanleitung	de
Instruction manual	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Manuale di istruzioni	it
Manual de instruções	pt
Руководство пользователя	ru



Bedienungsanleitung	de.....	3 - 9
Instruction manual	en.....	11 - 17
Mode d'emploi	fr.....	19 - 25
Manual de instrucciones	es.....	27 - 33
Manuale di istruzioni	it.....	35 - 41
Manual de instruções	pt.....	43 - 49
Руководство пользователя	ru.....	51 - 57

Instructions succinctes testo 510



- ① Capot de protection : position de rangement
- ② Raccord du capteur de pression différentielle
- ③ Affichage
- ④ Touches de fonction
- ⑤ Compartiment pile, aimants de fixation puissants. (au dos)

fr

Paramétrage

L'appareil est éteint > Maintenez la touche enfoncée pendant 2 s > Sélectionnez avec (▲), confirmez avec (←) :

Unité de pression/débit : **hPa, mbar, Pa, mmH2O, mmHg, psi, inHG, m/s, fpm** > Masse volumique du fluide (**Density**) > Fonction Auto Off : **OFF, ON**

Allumer l'appareil

Appuyez brièvement sur .

Allumer l'éclairage de l'écran (pendant 10 s)

L'appareil est allumé > Appuyez sur .

Sélectionner le mode d'affichage

L'appareil est allumé > Sélectionnez avec :

Valeur actuelle > **Hold** : les valeurs sont conservées > **Max** : valeurs maximales > **Min** : valeurs minimales > **Hold Avg** : moyenne temporelle, voir ci-dessous.

Détermination de la moyenne temporelle du débit

Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que **Hold** et **Avg** s'affichent > Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que - - - s'affiche > Relâchez la touche : la détermination de la moyenne démarre, les moyennes actuelles sont affichées > Pour terminer la mesure: appuyez sur . La moyenne est affichée.

Éteindre l'appareil

L'appareil est allumé > Maintenez la touche enfoncée pendant 2 s.

Sécurité et environnement

Concernant ce document

- > Veuillez, attentivement, prendre connaissance de ce document et familiarisez-vous avec le maniement du produit avant de l'utiliser. Conservez-le à portée de main afin de pouvoir y recourir en cas de besoin. Remettez cette documentation aux utilisateurs ultérieurs de ce produit.
- > Veuillez tenir compte en particulier des informations mises en évidence par les symboles suivants :
 - i** Remarque importante.

Éviter les dommages corporels / matériels

- > Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu et dans les limites des caractéristiques techniques. Ne faites pas usage de la force.
- > Ne stockez jamais le produit conjointement avec des solvants, des acides ou d'autres substances agressives.
- > N'effectuez que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans la documentation. Respectez les étapes indiquées. Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine Testo.



Attention!

Champ magnétique

Peut présenter des risques pour la santé des personnes portant un stimulateur cardiaque.

- > Conserver une distance d'au moins 10 cm entre le stimulateur cardiaque et l'appareil.



Champ magnétique

Endommagement d'autres appareils !

- > Respecter les distances de sécurité par rapport aux produits pouvant être endommagés par le champ magnétique (par ex. moniteurs, ordinateurs, cartes de crédit,...).

Protéger l'environnement

- > Déposez les accus défectueux/les piles vides aux endroits prévus à cet effet (points de collecte).
- > Renvoyez le produit chez Testo au terme de sa durée d'utilisation. Nous assurons une élimination respectueuse de l'environnement.

Description des appareils

Fonctions et utilisation prévue

Le testo 510 est un appareil de mesure de la pression différentielle. Il est généralement prévu pour la mesure des pressions différentielles faibles (par exemple pour le contrôle de filtre), la mesure de pression de gaz, la mesure précise de tirage ainsi que la mesure du débit au moyen d'un tube de Pitot.

fr

Caractéristiques techniques

Caractéristiques de mesure

- Capteur :
Capteur de pression différentielle
- Grandeurs mesurables :
Pa, hPa, mbar, mmH₂O, mmHg, inHG, inH₂O, psi, m/s, fpm
- Plages de mesure :
0...100 hPa, 0...40.15 inH₂O
- Résolution :
0.01 hPa, 0.01 inH₂O
- Précision appareil (à température nominale de 22 °C, ±1 chiffre) :
±0.03 hPa (0...0.30 hPa),
±0.05 hPa (0.31...1.00 hPa),
±(0.1 hPa+1.5% val. moy.) (plage restante),
±0.01 inH₂O (0...0.12 inH₂O),
±0.02 inH₂O (0.13...0.40 inH₂O),
±(0.04 inH₂O+1.5 % val. moy.) (plage restante)
- Fréquence de mesure :
0.5 s

Autres caractéristiques de l'appareil

- Type de protection : IP40
- facteur de pitot : 1
- Température d'utilisation :
0...50 °C, 32...122 °F
- Température de stockage/transport :
-40...70 °C, -40...158 °F
- Alimentation électrique :
2 x 1,5 V type AAA
- Durée de vie des piles :
50 h (sans éclairage de l'écran)
- Dimensions :
119x46x25 mm (incl. capot de protection)
- Poids : 90 g (incl. piles et capot de protection)

Directives, normes et contrôles

- Directive 2014/30/UE

Garantie

- Durée : 2 ans, conditions de garantie :
cf. site Internet
www.testo.com/warranty

Description du produit

Aperçu



- ① Capot de protection : position de rangement
- ② Raccord du capteur de pression différentielle
- ③ Affichage
- ④ Touches de fonction
- ⑤ Compartiment pile, aimants de fixation puissants. (au dos)

Prise en main



➤ Insérer les piles :

- 1 Ouvrez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le bas.
- 2 Insérez les piles (2 piles 1,5 V type AAA). Attention à la polarité !
- 3 Fermez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le haut.

➤ Paramétrage (mode configuration) :

Fonctions paramétrables


- Unité de pression/débit : **hPa, mbar, Pa, mmH2O, mmHg, psi, inH2O, inHG, m/s, fpm**
- Seulement en cas de sélection d'une unité de débit :
Masse volumique du fluide (**Density**) : Réglez le chiffre clignotant avec ▲, passez au chiffre suivant avec (Menu).
- Fonction Auto Off : **OFF** (désactivée), **ON** (activée, l'appareil s'éteint automatiquement 10 min après le dernier actionnement de touche)
- 1 Lors de l'allumage de l'appareil, maintenez la touche (Power) enfoncée jusqu'à ce que ▲ et ← s'affichent (mode configuration).
 - La fonction paramétrable est affichée. Le paramètre actuel clignote.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur  (▲) jusqu'à ce que le paramètre désiré clignote.
- 3 Appuyez sur  (Mode) (←) pour confirmer la saisie.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour toutes les fonctions.
 - L'appareil passe en mode mesure.


Utilisation du produit

i Pour effectuer une mesure de débit, vous devez régler correctement l'unité et la valeur de masse volumique. Référez-vous à cet effet au chapitre „Prise en main“, section „Paramétrage (mode configuration)“.

➤ Allumer l'appareil :

- > Appuyez brièvement sur .
 - Le mode mesure s'ouvre.


➤ Allumer l'éclairage de l'écran

- ✓ L'appareil est allumé.
- > Appuyez sur .
 - L'éclairage de l'écran s'éteint automatiquement 10s après le dernier actionnement de touche.

➤ Initialiser l'appareil :

i Un changement de position peut entraîner des erreurs de mesure. La position de l'appareil ne doit plus être changée après la mise à zéro du capteur. Effectuer systématiquement avant chaque mesure une mise à zéro du capteur pour compenser toute erreur de mesure lié à un déplacement de l'appareil, ou une dérive provenant d'un temps de mesure trop long. Une mise à zéro de capteur n'est possible que sur une étendue de 0 à 25% de l'échelle de mesure.

i L'initialisation de l'appareil ne peut s'effectuer que dans la plage allant jusqu'à 10 hPa.

- > Appuyez sur .
 - L'appareil est initialisé.

- Changer l'affichage de l'écran :







Affichages paramétrables

- Valeur actuelle
- **Hold** : Les valeurs sont conservées
- **Max** : Valeurs maximales depuis la dernière mise en marche de l'appareil ou depuis la dernière mise à jour.
- **Min** : Valeurs minimales depuis la dernière mise en marche de l'appareil ou depuis la dernière mise à jour.
- **Hold Avg** : Moyenne temporelle, voir ci-dessous.



- > Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse.

- Détermination de la moyenne temporelle du débit :

i Fonction uniquement disponible lorsque les unités m/s ou Fpm sont paramétrées

- 1 Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que **Hold** et **Avg** s'affichent sur l'écran. Le dernier résultat de la détermination de la moyenne s'affiche.
 - Si le calcul de moyenne a été activé depuis la dernière mise en route de l'instrument, le dernier résultat est affiché.
- 2 Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que - - - - clignote. La détermination de la moyenne démarre automatiquement dès que vous relâchez la touche , les moyennes actuelles sont affichées.
- 3 Pour terminer la mesure: appuyez sur . La moyenne est affichée.
 - > Pour effectuer une nouvelle détermination de la moyenne: maintenez la touche  enfoncée.
- 4 Pour terminer la détermination de la moyenne: appuyez brièvement sur .

- Mise à jour des valeurs maximales, minimales et moyennes :

- 1 Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse.
- 2 Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que - - - - s'affiche.
- 3 Répétez les étapes **1** et **2** pour toutes les valeurs que vous désirez mettre à jour.

- Éteindre l'appareil :

- > Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

Entretien du produit

➤ Changer les piles :


- 1 Ouvrez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le bas.
- 2 Retirez les piles vides et insérez-en des nouvelles (2 piles 1,5 V type AAA). Attention à la polarité !
- 3 Fermez le compartiment pile : faites glisser le couvercle vers le haut.

➤ Nettoyer le boîtier :

- > En cas de salissure, nettoyez le boîtier avec un linge humide (eau savonneuse). N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage forts!

Conseils et dépannage

Questions et réponses

Question	Causes possibles
Hi ou Lo	· Valeurs de mesure en dehors de la plage de mesure (trop élevées, trop basses) : Respecter la plage de mesure autorisée.
	· Capacité restante <10 min : Changer les piles.

Si nous ne pouvons pas répondre à vos questions : veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service après-vente Testo.

Vous trouverez nos coordonnées sur Internet, à l'adresse www.testo.com/service-contact.

Accessoires et pièces de rechange

Vous trouverez nos accessoires et pièces de rechange dans nos catalogues produits et brochures ainsi que sur internet sous : www.testo.com



testo SE & Co. KGaA

Postfach 11 40, 79849 Lenzkirch

Testo-Straße 1, 79853 Lenzkirch

Telefon: (0 76 53) 6 81 - 0

Fax: (0 76 53) 6 81 - 1 00

E-Mail: info@testo.de

Internet: <http://www.testo.com>

www.testo.com